Contents

List of illustrations vi
Acknowledgments ix
List of abbreviations xii

Introduction 1
1 The political history of theatre and theory: Brecht and his contemporaries 19
2 Realism, socialism, and modernism in the production play 56
3 Broadcasting [a]socialism: Brecht, Müller, and Radio Fatzer 133
4 Specters and speculation: Brechtian futures on the glocal market 171
5 The dis-illusion of apartheid: Brecht and South Africa 215
6 "Realistic Engagement" and the limits of solidarity: Athol Fugard in [East] Germany 281
7 Truth, reconciliation, and the ends of political performance 337

Coda 376
Index 378
Illustrations


Chapter 2:

Fig. 1: Regine Lutz and Ekkehart Schall in *Katzgraben* (Berlin, 1953) by Erwin Strittmatter, adapted and directed by Brecht. Photograph reprinted with permission from the Stiftung Akademie der Künste Bertolt Brecht Archive (SAdK/BBA). 68

Fig. 2: "The New Household": Lutz as Elli, Günter Gnass as her father Kleinschmidt and Angelika Hurwicz as her mother in *Katzgraben*. Photograph reprinted with permission from the SAdK/BBA. 78

Fig. 3: "Studiere ihn tot": Lutz and Hurwicz in *Katzgraben*. Photograph reprinted with permission from the SAdK/BBA. 79

Fig. 4: "The Model Worker's Burden": Dieter Montag in *Der Lohndrücker* (1956) by Heiner Müller, adapted and directed by the author (Berlin 1988). Photograph by Sybille Bergemann; Stiftung Akademie der Künste: courtesy of the Theaterdokumentation. 125

Fig. 5: Visions of abundance and the HO queen in *Der Lohndrücker* (1988). Photograph by Sybille Bergemann; courtesy of the SAdK: TD. 127
Fig. 6: The paralyzed functionary and the secret service man. Michael Gwisdek and Hermann Beyer in Der Lohndrücker (1988). Photograph by Sybille Bergemann courtesy of the SAdK: TD. 130

Chapter 3:

Fig. 7: Right to left: Heiner Müller and Jörg-Michael Koerbl rehearsing Radio Fatzer (Berlin 1987). Photograph by Grischa Meyer. 149

Chapter 4:

Fig. 8: Henry Hübchen and cast in Hautmanns Weber; adapted and directed by Frank Castorf (Berlin 1998). Photograph by Ingolf Seidel; courtesy of the Volksbühne. 196

Fig. 9: Götz Schulte as the tenor in Die Massnahme (1930) by Brecht. Directed by Klaus Emmerich (Berlin 1997). Photograph by Ute Eichel; courtesy of the Berliner Ensemble. 205

Fig. 10: Mira Partecke [in skirt] and comrades in Die Massnahme (1997). Photograph by Ute Eichel; courtesy of the Berliner Ensemble. 206

Chapter 5:

Fig. 11: Garment worker in the Kappiekommando (Johannesburg, 1938). Photograph courtesy of the William Cullen Library, University of the Witwatersrand. 230

Fig. 12: “The Dream Picture”: Winston Tshona as Sizwe in Sizwe Bansi Is Dead (London, 1972). Photograph by Donald Cooper. 247

Fig. 13: John, Winston, Athol and the Fictive Pass in Sizwe Bansi Is Dead by Athol Fugard, John Kani, and Winston Ntshona (Cape Town, 1972). Photograph courtesy of the National English Literary Museum, Grahamstown, South Africa. 250
Fig. 14: The Situation of the "Situation." Patrick Shai and Megan Kruskal in *Sophiatown*, directed by Malcolm Purkey (Johannesburg, 1986). Photograph by Ruphin Coudyer, FPPSA; www.ruphin.com 270

Fig. 15: Arthur Molepo as the guerrilla turned banker in *Love, Crime and Johannesburg*, directed by Malcolm Purkey (1999). Photograph by Ruphin Coudyer FPPSA; www.ruphin.com 275

Chapter 6:

Fig. 16: Right to left: Christian Grashof (John) and Alexander Lang (Winston) in *Die Insel* by Fugard, Kani, and Ntshona; trans. Eva Walch (Berlin, 1978), directed by Klaus Erforth and Alexander Stillmark. Photograph by Eva Keimlein; courtesy of the Stadtmuseum, Berlin. 300

Fig. 17: "A Return to Blackface?" Günther Zsäckel as Sizwe in *Sizwe Bansi ist tot* by Fugard, Kani, and Ntshona, trans. Walch. Directed by G. Elisabeth Zillmer (Schwerin, 1976). Photograph reprinted with permission from the SAdK: TD. 315

Fig. 18: "Reframing the Dream Picture": Martin Seifert as Styles in *Sizwe Bansi ist tot* (Schwerin, 1976). Photograph reprinted with permission from the SAdK/TD. 316

Fig. 19: Zsäckel and Seifert struggle with the pass in *Sizwe Bansi ist tot* (1976). Photograph reprinted with permission from the SAdK/TD. 317

Fig. 20: "Sister and brother in Turkish Berlin." Dilruba Saatçi as Filiz and Celâl Bozat as Mahmut in *Merhaba und Tschüß*, adaptation in Turkish and German of Athol Fugard's *Hello and Goodbye* (1965); adapted and directed by Yüksel Yolcu (Berlin, 2000). Photograph by Jörg Metzger. 334